



BẢN TIN SỨC KHỎE

QUYỀN RIÊNG TƯ & AN TOÀN

Ban Dịch Vụ Phát Triển California

THÁNG 2 NĂM 2025



Bản tin này có hữu ích không?

Yêu Cầu về Quyền Riêng Tư của Liên Bang và Tiểu Bang

Quyền riêng tư là một phần quan trọng trong cuộc sống của chúng ta. Bản tin này cung cấp cho quý vị thông tin về tầm quan trọng của quyền riêng tư tại nhà, cách tôn trọng quyền riêng tư của những người mà quý vị hỗ trợ và những trường hợp ngoại lệ được cho phép.

California tham gia Chương Trình Dịch Vụ Tại Nhà và Cộng Đồng (HCBS), cho phép sử dụng nguồn tài trợ của liên bang để hỗ trợ cá nhân sống và làm việc tại cộng đồng của họ thay vì tại một viện y tế hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe. Theo chương trình miễn trừ HCBS, các dịch vụ phải bao gồm các cơ hội cho cá nhân tham gia vào đời sống cộng đồng, kiểm soát nguồn hỗ trợ cá nhân, nhận dịch vụ trong cộng đồng và tìm kiếm việc làm cũng như làm việc trong môi trường cạnh tranh tích hợp. Để đủ điều kiện với chương trình miễn trừ, các tiểu bang phải đồng ý với một số điều khoản nhất định, bao gồm việc đảm bảo rằng các nhà cung cấp dịch vụ đảm bảo quyền riêng tư, phẩm giá và sự tôn trọng của cá nhân, cũng như không bị ép buộc và hạn chế.

Nguồn: [Đạo luật Lanterman và các Luật Liên Quan \(dds.ca.gov\)](#)



Quyền trong Môi Trường Nhà Ở Cộng Đồng

Mỗi cá nhân có thể lựa chọn môi trường sống mà họ muốn trong số những lựa chọn có sẵn. Cá nhân sống trong môi trường nhà ở cộng đồng do nhà cung cấp sở hữu hoặc kiểm soát có quyền riêng tư tại nhà của họ. Môi trường sống phải dễ tiếp cận về mặt thể chất đối với cá nhân. Cá nhân phải có quyền tự do và được hỗ trợ để kiểm soát lịch trình và hoạt động của mình, có quyền tiếp cận thức ăn bất cứ lúc nào và có quyền riêng tư khi trả lời điện thoại hoặc mở thư. Họ cũng có quyền tiếp đón khách đến thăm theo ý muốn của mình bất cứ lúc nào. Cuối cùng, mọi cá nhân đều có quyền giữ bí mật thông tin sức khỏe cá nhân của mình, kể cả những người sống tại môi trường nhà ở cộng đồng.

Nguồn: [Yêu Cầu của Quy Tắc Cuối Cùng \(ca.gov\)](#); [Quyền của Quý Vị Theo HIPAA \(HHS.gov\)](#)



Bản tin về Sức Khỏe và An Toàn được Ban Dịch Vụ Phát Triển biên soạn để cảnh báo các nhà cung cấp dịch vụ trực tiếp, nhân viên trung tâm khu vực và những người khác về những rủi ro cụ thể đối với cộng đồng của chúng ta. Vui lòng cho biết phản hồi về bản tin này và những gì chúng tôi có thể cải thiện thông qua cuộc khảo sát này: [Khảo Sát Bản Tin](#).

Phòng Riêng của một Cá Nhân



Trong môi trường nhà ở cộng đồng do nhà cung cấp sở hữu hoặc kiểm soát, cá nhân phải được cấp một cánh cửa vào phòng ngủ có thể khóa được và chìa khóa cho cánh cửa đó. Họ phải được đảm bảo quyền khóa cửa nếu họ muốn. Những người duy nhất có thể có chìa khóa là những cư dân khác cùng chia sẻ phòng ngủ hoặc nhân viên mà đã được chấp thuận để có chìa khóa. Những người ở cùng phòng ngủ hoặc nhà ở có quyền lựa chọn người mà họ muốn ở cùng không gian đó.

Không ai, kể cả thành viên gia đình và nhân viên, được phép vào phòng riêng của một cá nhân trừ khi được cá nhân đó cho phép rõ ràng, trong trường hợp khẩn cấp hoặc nếu có lý do để tin rằng có trường hợp khẩn cấp.

Phòng ngủ của một cá nhân không được phép sử dụng làm lối đi sang phòng khác, phòng tắm hoặc nhà vệ sinh. Phòng của họ cũng không bao giờ được sử dụng cho mục đích khác, như phòng chứa đồ, phòng khách hoặc phòng ăn.

Nguồn: [Bộ Luật Quy Định California \(westlaw.com\)](https://www.westlaw.com); [Bộ Luật Quy Định Liên Bang; Yêu Cầu của Quy Tắc Cuối Cùng \(ca.gov\)](https://www.ca.gov)

Ngoại Lệ về Quyền Riêng Tư

Quyền riêng tư là quyền của tất cả mọi người, với rất ít ngoại lệ và giới hạn nghiêm ngặt:



Việc hạn chế quyền riêng tư phải liên quan đến một lý do cụ thể.

Những hạn chế phải được giải thích và lưu hồ sơ, đồng thời phải thông báo cho cá nhân.

Quyền riêng tư phải được khôi phục khi rủi ro được xác định không còn nữa.

Việc hạn chế quyền riêng tư không bao giờ có thể được sử dụng như một hình phạt.

Quyền riêng tư chỉ có thể bị hạn chế hoặc từ chối nếu có nhu cầu cụ thể được đánh giá. Các ví dụ có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở:



Quyền riêng tư khiến cá nhân có nguy cơ bị chấn thương; hoặc

Quyền riêng tư, nếu được cá nhân thực hiện, sẽ xâm phạm nghiêm trọng đến quyền của người khác; hoặc

Quyền riêng tư sẽ gây ra thiệt hại nghiêm trọng về tài sản; và

Không có giải pháp nào khác ngoài việc bảo vệ cá nhân, người khác hoặc tài sản.

Sự Tham Gia của Cá Nhân và Đội Ngũ Lập Kế Hoạch

Bất kỳ hạn chế nào đối với quyền riêng tư của cá nhân đều phải được thảo luận với cá nhân đó và đội ngũ lập kế hoạch. Trong những trường hợp hợp tôn trọng quyền riêng tư sẽ khiến cá nhân có nguy cơ bị thương hoặc tử vong, cá nhân đó và đội ngũ hỗ trợ của họ nên tham gia vào đội ngũ lập kế hoạch để thảo luận về các chiến lược phòng ngừa, khi có thể. Có thể có những tình huống khẩn cấp không cho phép đội ngũ lập kế hoạch thảo luận trước khi áp dụng lệnh hạn chế nhưng sau đó cần phải lên kế hoạch và ghi chép lại càng sớm càng tốt.



Nguồn: [Bộ luật Quy Định California \(westlaw.com\)](https://www.westlaw.com)

Phải làm gì nếu Ai Đó Cảm Thấy Quyền Của Họ Bị Xâm Phạm



Nếu một cá nhân cảm thấy quyền riêng tư của mình bị xâm phạm, họ nên trao đổi với đội ngũ hỗ trợ về mối lo ngại đó. Điều này có thể bao gồm đội ngũ lập kế hoạch và điều phối viên dịch vụ của trung tâm khu vực.

Nguồn: [Quyền của Người Tiêu Dùng, Khiếu Nại & Than Phiền - Ban Dịch Vụ Phát Triển CA: Ban Dịch Vụ Phát Triển CA](#)

Nguồn hỗ trợ

- [Quy Tắc Cuối Cùng về Dịch Vụ Tại Nhà và Cộng Đồng \(HCBS\) - Ban Dịch vụ Phát triển CA: Ban Dịch Vụ Phát Triển CA](#)
- [Quyền của Quý Vị: Tờ Thông Tin về HCBS dành cho Cá Nhân và Gia Đình \(ca.gov\)](#)
- [Yêu Cầu của Quy Tắc Cuối Cùng \(ca.gov\)](#)